EL GRANO DE ARENA

Nº 253 – 16 DE AGOSTO DE 2004



Apocalipsis por favor

En este número

A. De interés general – B. Latinoamérica – C. ATTAC

A1. Apocalipsis por favor

George Monbiot

Para comprender lo que sucede en Medio Oriente, hay que comenzar por comprender lo que ocurre en Texas. Para comprender lo que sucede allí, se debería leer las resoluciones aprobadas en las convenciones del mes pasado del Partido Republicano del estado. Consideren, por ejemplo, las decisiones tomadas en Harris County, que cubre gran parte de Houston. [1]

Los delegados comenzaron asintiendo a unos pocos asuntos no polémicos: la homosexualidad es contraria a las verdades decretadas por Dios; "todo mecanismo para procesar, autorizar, registrar, documentar, o controlar la propiedad de armas" debería ser revocado; se debería abolir el impuesto a los ingresos, a la herencia, a la plusvalía y a las corporaciones; y los inmigrantes contenidos usando alambradas electrificadas. [2] Confortados de esta manera, se orientaron hacia el tema importante: los asuntos de un pequeño estado a 10.000 kilómetros de distancia. Fue el momento en el que, según un participante, comenzaron "los gritos y casi los puñetazos".

No sé lo que decía la moción original, pero aparentemente fue "significativamente diluida" como resultado de una discusión a gritos. La moción que adoptaron afirma que Israel tiene un derecho indiviso a Jerusalén y a Cisjordania, que habría que presionar a los estados árabes para que absorban refugiados de Palestina, y que Israel debería hacer todo lo que desee en el intento de eliminar el terrorismo. [3]Es bueno ver que después de todo los extremistas no se salieron con la suya.

¿Pero por qué iba a ser esto de un interés tan urgente para la gente de un estado raramente destacado por su fascinación por las relaciones exteriores? La explicación comienza a sernos familiar, pero seguimos teniendo dificultades para tomarla en serio.

En Estados Unidos, varios millones de personas han sucumbido a una idea delirante. En el siglo XIX, dos predicadores inmigrantes acoplaron lo mejor posible una serie de pasajes inconexos de la Biblia para crear algo que tenga la apariencia de una narrativa constante: Jesús volverá a la tierra cuando se hayan cumplido ciertas condiciones previas. La primera era el establecimiento del estado de Israel. La siguiente involucra la ocupación por Israel del resto de sus "tierras bíblicas" (la mayor parte del Medio Oriente), y la reconstrucción del Tercer Templo en el sitio ocupado ahora por la Cúpula de la Roca y las mezquitas Al-Aqsa. Las legiones del Anticristo se desplegarán entonces contra Israel, y su guerra conducirá a un enfrentamiento final en el valle de Armagedón. Los judíos arderán o se convertirán al cristianismo, y el Mesías volverá a la tierra.

Esta historia es tan atractiva para los fundamentalistas cristianos porque antes de que comience la gran batalla, todos los "verdaderos creyentes" (es decir los que creen en lo que ELLOS creen) serán liberados de sus ropas y llevados por los aires al cielo en un evento llamado el Éxtasis. No sólo los dignos se sentarán a la mano derecha de Dios, sino que podrán contemplar, desde los mejores asientos, como sus oponentes políticos y religiosos son devorados por furúnculos, llagas, langostas y ranas, durante los siete años de la Gran Tribulación que seguirán.

Los verdaderos creyentes están empeñados en causar todo esto. Significa provocar confrontaciones en el sitio del antiguo templo (en 2000 tres cristianos de EE.UU. fueron deportados por tratar de hacer saltar por los aires las mezquitas que se encuentran en el lugar)[4], auspiciar asentamientos judíos en los territorios ocupados, exigiendo cada vez más apoyo para Israel, y tratar de provocar una batalla final con el mundo musulmán/el Eje del Mal/Naciones Unidas/Unión Europea/Francia o cualquiera que se piense que pertenece a las legiones del Anticristo.

Los creyentes están convencidos de que pronto sus esfuerzos encontrarán la justa recompensa. El Anticristo aparentemente se encuentra entre nosotros, representado por Kofi Annan, Javier Solana, Yasir Arafat o, lo que es más plausible, Silvio Berlusconi. [5] La corporación Walmart también es un candidato (a mi juicio, una opción convincente), porque quiere identificar por radio sus productos, exponiendo así a la humanidad a la Marca de la Bestia. [6] Al abrir www.raptureready.com, podrás descubrir cuán cerca te encuentras de salir volando de tu pijama. Los infieles entre nosotros deberían fijarse en que el Índice de Éxtasis es actualmente de 144, sólo un punto por debajo del umbral crítico, pasado el cual el cielo se llenará de nudistas flotantes. El Gobierno Bestia, el Mal Tiempo, e Israel, cotizan todos al máximo de cinco puntos, (la UE está discutiendo su constitución, hubo un inusitado huracán en el sur del Atlántico, Hamas ha jurado vengarse del asesinato de sus dirigentes), pero el segundo advenimiento está siendo retrasado por el momento por una desafortunada disminución en el consumo de drogas entre adolescentes y una débil actuación del Anticristo (que llegan ambos a sólo dos puntos).

Podremos reírnos de esta gente, pero no deberíamos desdeñarlos. El que sus creencias sean disparatadas no significa que sean marginales. Los encuestadores estadounidenses creen que entre un 15 y un 18% de los votantes de EE.UU. pertenecen a iglesias o movimientos que subscriben a esas enseñanzas. [7] Un

sondeo de 1999 sugirió que esta cifra incluye a un 33% de republicanos [8]. Los libros contemporáneos mejor vendidos en Estados Unidos son los 12 libros de la serie "Lo que quedó atrás", que provee lo que se describe usualmente como un relato "de ficción" del Éxtasis (esto, aparentemente, lo distingue del otro), con muchos detalles impresionantes sobre lo que nos sucederá a los demás. Los que creen todo esto no creen sólo un poco, para ellos es asunto de vida eterna y de muerte.

Y entre ellos se encuentran algunos de los hombres más poderosos de EE.UU. John Ashcroft, el Ministro de Justicia, es un verdadero creyente y lo son varios destacados senadores y el líder de la mayoría de la Cámara, Tom DeLay. Mr. DeLay (que es co-autor de la Enmienda DeLay-Doolittle, de tan maravilloso nombre, que posterga las reformas del financiamiento de las campañas electorales), viajó a Israel el año pasado para informar al Knesset [Parlamento israelí] que "no hay medios caminos, no existe una posición moderada que valga la pena considerar". [9]

Así que lo que tenemos es un electorado político de importancia - que representa gran parte del actual núcleo electoral del presidente - en la nación más poderosa del mundo, que trata activamente de provocar una nueva guerra mundial. Sus miembros consideran la invasión de Irak como un ejercicio de pre-calentamiento, como el Apocalipsis de San Juan (9:14-15) sostiene que cuatro ángeles "que están atados junto al gran río Eufrates".. serán desatados "a fin de matar a la tercera parte de los hombres". Echan abajo a golpes las puertas de la Casa Blanca en cuanto vacila en su apoyo a Israel: cuando Bush pidió a Ariel Sharon que sacara sus tanques de Yenín en 2002, recibió 100.000 furiosos correos electrónicos de fundamentalistas cristianos, y nunca volvió a hablar del tema. [10]

El cálculo electoral, por demencial que parezca, funciona como sigue: los gobiernos viven o mueren por los problemas internos. Para un 85% del electorado de EE.UU. el Medio Oriente es un tema exterior, y por lo tanto de interés secundario cuando entran a la cabina de votación. Para un 15% del electorado, el Medio Oriente no es sólo un tema interno, es un tema personal: si el presidente no inicia una conflagración en esa zona, su núcleo fundamental de votantes no llegará a sentarse al lado derecho de Dios. Bush, en otras palabras, perderá menos votos si alienta la agresión israelí que los que perdería si la frena. Estaría loco si escuchara a esa gente. También estaría loco si no lo hiciera.

El libro de George Monbiot "The Age of Consent: a manifesto for a new world order" ha sido publicado ahora en edición de bolsillo: www.monbiot.com

Referencias:

1.http://www.harriscountygop.com/sections/sdconv/sdconv.asp
2. p.ej. Committee on Resolutions, Harris County Republican Party, 27de marzo de 2004. Final report of Senatorial District 17 Convention. http://www.harriscountygop.com/sections/sdconv/sdconv.asp
3. ibid.
4. Paul Vallely, 7 de septiembre de 2003. The Eve of Destruction. The Independent on Sunday.
5. p.ej. http://www.raptureready.us
6. p. ej. http://www.raptureready.com/rap16.html (nota: 5 y 6 son sitios competidores)
7. Megan K. Stack, 31 de julio de 2003. House's DeLay Bonds With Israeli Hawks, Los Angeles Times; Matthew Engel, 28 de octubre de 2002. Meet the new Zionists. The Guardian; Paul Vallely, ibid.
8. Donald E. Wagner, 28 de junio de 2003. Marching to Zion: the evangelical-Jewish alliance. Christian Century.
9. Editorial, 1 de agosto de 2003. DeLay's Foreign Meddling. Los Angeles Times.
10. Jane Lampman, 18 de febrero de 2004. The End of the World. The Christian Science Monitor.

A2. Terrorismo y 11 de setiembre

El pentágono soñaba con atacar a América del Sur

Un alto funcionario de la administración estadounidense, propuso algunos días después de los atentados del 11 de setiembre de 2001, "sorprender a los terroristas" atacando a América del Sur o al Sudeste asiático en lugar de Afganistán donde según decía "no había blancos adecuados", según informara el semanario Newsweek.

La idea que trascendiera del reciente informe de la Comisión Investigadora sobre el 11 de setiembre , recomendaba " un ataque a grupos terroristas en América del Sur, por ejemplo en la zona de la Triple Frontera (Brasil, Argentina y Paraguay) en donde se halla registrada la presencia de iraníes apoyados por la Hezbollah" El objetivo era capturar terroristas fuera de las zonas vigiladas como Afganistán, donde no existieran temores de ningún ataque y "provocar al mismo tiempo un efecto bola de nieve sobre otros operativos terroristas", afirma Newsweek.



La nota de pié de página recoge el contenido anónimo y "top secret" de un memorando, atribuible por lo menos al subsecretario de defensa Douglas Feith. En dicho memo figuraban "muchos documentos del Pentágono referidos a muy poco ortodoxas ideas sobre la lucha contra el terrorismo" Algunas de esas ideas sugerían atacar " blancos alejados de Medio Oriente como primera respuesta " o " blancos no vinculados a Al Quaida como por ejemplo Irak"

Las sugestiones referidas a los ataques a América del Sur serían el fruto de las reflexiones de Michael Malouf y David Wurmser, miembros de los servicios secretos del Pentágono. David Wurmser es actualmente consejero en política exterior de Dick Cheney.

De "Courrier Internationl.com"
Traducción Susana Merino

A3. Día Internacional de los Pueblos Indígenas

Rigoberta Menchú Tum

El 9 de agosto se celebra el Día Internacional de los Pueblos Indígenas. Con este motivo, la Premio Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú Tum, envío la siguiente carta al Secretario General de la Organización de Naciones Unidas, Kofi Annan.

Me dirijo Ud. con motivo de la ocasión que también aprovecho para saludar y extender un reconocimiento, por intermedio suyo, a mis hermanas y hermanos indígenas de todo el mundo.

A pocos meses de que concluya oficialmente el Decenio Internacional de los Pueblos Indígenas, iniciado en 1994, celebramos un nuevo Día Internacional de los Pueblos Indígenas. La fecha llega en momentos en que estos Pueblos del mundo se enfrentan a una grave situación de marginación, discriminación e inequidad, que aún con los avances recientes no se ha podido superar.

El Decenio le ha dado la oportunidad a la comunidad internacional de reconocer, no sólo formalmente, los derechos de los Pueblos Indígenas, sino también de actuar. Al establecer la Década, los Estados miembros de la ONU asumieron un compromiso que no se constata en la actuación particular de cada uno de esos Estados en relación con los Pueblos Indígenas. Por eso, lamento la falta de voluntad política de cumplir con los propósitos del Decenio.

Esa ausencia de voluntad política toma una forma mucho más concreta en la incapacidad de lograr un consenso en el seno de Naciones Unidas para aprobar la Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos Indígenas, actitud que no es coherente con la postura adoptada frente a la creación del Decenio.

A pesar de los importantes esfuerzos que hemos atestiguado, las comunidades indígenas continúan entre las más pobres y las más marginadas en el mundo. Este fenómeno evidencia que los objetivos planteados al inicio del Decenio no serán alcanzados.

Ante esto, la ONU está en la posición de llevar a cabo una evaluación exhaustiva de lo que realmente ha significado el Decenio para los Pueblos Indígenas en tanto que la marginación, la exclusión de la vida política, social, económica y cultural y el desprecio de las mujeres y los hombres indígenas en muchas regiones del mundo continúan. Con una acción de esta naturaleza, la ONU se daría una nueva oportunidad a sí misma y, con ello, contribuiría a redefinir la agenda relativa a los Pueblos Indígenas tanto en el plano internacional como en el de los Estados nacionales. El desarrollo de este repaso tiene un carácter urgente, puesto que el Decenio no ha tenido una incidencia clara y directa en la vida de los Pueblos Indígenas.

Para el efecto, Señor Secretario, me propongo apoyarle en los esfuerzos de diálogo y convocatoria a los más prestigiosos dirigentes y personalidades indígenas y sus organizaciones, incluyendo a la Iniciativa Indígena por la Paz. Las condiciones a las que se enfrentan los pueblos indígenas no admiten postergaciones, pues, de lo contrario, continuarán engrosando las filas de los más desprotegidos, los más excluidos y los más olvidados.

Respetuosamente,

Rigoberta Menchú Tum
Premio Nobel de la Paz

Ciudad de Guatemala, a 9 de agosto de 2004

Servicio Informativo "Alai-amlatina"
Agencia Latinoamericana de Informacion – ALAI
info@alainet.org URL: http://alainet.org

A4. Portugal: inauguraran la mayor central de energía solar del mundo

En el 2009 Portugal inaugurará la mayor central solar de energía eléctrica del mundo, la cual en estos momentos ya cuenta con seis meses de



trabajos constructivos, reportó la Dirección General de Energía (DGE) de este país.

Localizada en el valle de Baldio das Ferraías, en la comarca sureña de Moura, la instalación ocupara unas 100 hectáreas.

Los paneles solares que cubran esa superficie producirán hasta 68 MegaWatts, unas 13 veces más que la que en estos momentos ostenta el record, ubicada en Alemania.

Hoy día Portugal no se encuentra entre las naciones que mejor uso le dan a esa fuente energética, las cuales, como Alemania, Holanda y Suiza, marcan la pauta mundial en el empleo de esa energía llamada limpia, aunque para la elaboración de las celdas solares se empleen sustancias altamente tóxicas.

La instalación en construcción tiene un costo de unos 300 millones de dólares. En ella trabajan 200 especialistas.

Muchos expertos consideran que junto a la eólica, la energía solar debería constituir una alternativa de cada vez mayor peso en el contexto energético mundial.

No obstante, implica una tecnología de fabricación costosa y generadora de residuos contaminantes que demandan de un tratamiento especial.

redaccion@argenpress.info
info@argenpress.info webmaster@argenpress.info

A5.La mitad de los desocupados del mundo tiene menos de 25 años

Según el informe de la Oficina Internacional del trabajo presentado el miércoles pasado en Ginebra, la cantidad de jóvenes desempleados alcanzo en 2003 la cifra record de 88 millones sobre un total de 189 millones de desocupados En su informe sobre las "Tendencias mundiales de empleo de jóvenes en 2004, la OIT consigna que los jóvenes (de entre 15 y 25 años) constituían en el 2003 el 47% de los 186 millones de personas sin trabajo mientras que solo constituyen el 25% de la población activa (entre 15 y 64 años).

La tasa de desempleo de los jóvenes llegó en el 2003 al 14,4%, es decir que aumentó un 26,8% con relación a 1993. Durante dicho decenio la cantidad de jóvenes de 15 a 24 años aumentó un 10,5% (1,1 mil millones de personas) mientras que los empleos disponibles solo crecieron un 0,2% (526 millones)

Para Juan Somavia, director General de la OIT " derrochamos una parte importante de la energía y de la formación de la jóvenes generación, la más preparada que el mundo haya conocido jamás" Es indispensable acrecentar las ofertas de trabajo y de conservar un empleo decente"destinadas a los jóvenes" afirmó.

Los jóvenes encuentran muchas más dificultades para encontrar trabajo que los adultos: su tasa mundial de desocupación era 3,5 veces mayor en el 2003. De existir una correlación entre la desocupación de los jóvenes y la de los adultos, se percibe que durante las épocas de recesión los jóvenes son todavía mucho más vulnerables que los mayores" subraya el informe

Destaca también la tendencia de las empresas de no tomar personal o de despedir a las personas más recientemente incorporadas en épocas de vacas flacas. "Los jóvenes son los primeros que pierden su empleo y los últimos en encontrarlo" sintetiza Dorotea Schmidt una de las autoras del informe.

Mayor vulnerabilidad de los países en desarrollo

Esta vulnerabilidad es mayor en los países en desarrollo donde viven el 85% de los jóvenes del planeta. Su tasa de desempleo es 3,8 veces mayor que la de los adultos, contra 2,3 veces de los países industriales

En los países en desarrollo explica el informe " la suerte de quienes lleguen próximamente al mercado de trabajo dependerá del crecimiento económico y de la mejora de los contenidos de dicho crecimiento en materia de empleos"

En los países industriales, donde la población estaría disminuyendo, la evolución demográfica produciría una disminución del desempleo. Pero esta mejoría no será automática advierte la OIT: solo medidas bien orientadas e integrales permitirán a los jóvenes superar su handicap con relación a los trabajadores de mayor edad y con mayor experiencia. La OIT prevé que la cantidad de jóvenes sobre el mercado de trabajo llegará a los 660 millones en 2015.

Región por región las tasas de desempleo más altas en el 2003 se daban en Medio oriente y Africa del Norte (25,6%) seguidas por Africa Subsahariana (21%) los países en transición (16,4%), el Sur de Asia (13,9%) los países industriales (13,4%) y Asia oriental (7%)

Los países industriales son los únicos que han registrado una sensible disminución del desempleo (del 15,4% en 1993 al 13,4% en el 2003) Los jóvenes que encuentran trabajo son sometidos a menudo a pesados horarios, empleos precarios y mal remunerados, señala además el informe: sobre 550 millones de trabajadores que viven con menos de un dólar diario, 130 millones son jóvenes

Reducir la desocupación de los jóvenes a la mitad agregaría entre 2,2 a 3,5 mil millones de dólares al PBI mundial, es decir entre un 4,4% y un 7% más que el valor de 2003, estima la OIT. La creación de empleos productivos beneficiaría en mayor grado al África Subsahariana : entre 12 y 15% de su actual PBI

B1. Bolivia: Impuesto a las Transacciones Financieras (ITF)

Susana Merino

A partir del 1º de julio entró en vigencia en Bolivia un Impuesto a las Transacciones Financieras. Aprobado por el Congreso Boliviano, su aplicación se orienta a paliar el déficit fiscal. Su vigencia será solamente de dos años. Durante el primer año la tasa cobrada será del 0,3% mientras que en el segundo será de solo 0,25%. Dicho impuesto se aplicará a todas las operaciones crediticias y de débito en cuentas corrientes y de ahorro, pagos y transferencias de fondos así como a la adquisición de cheques de gerencia, de viajero u otros instrumentos financieros similares. Las autoridades bolivianas calculan que el ITF generará ingresos de cerca de U$S 160 millones entre julio de 2004 y junio de 2006. esta cifra equivale a 1,8% del PBI estimado para el 2004, y que por lo tanto contribuirá a disminuir significativamente la brecha fiscal que amenaza la estabilidad macroeconómica del país.

Los primeros cálculos dan cuenta que en el primer día de vigencia de este impuesto se han recaudado aproximadamente 500 mil bolivianos en todo el país. El presidente de la Federación de entidades empresariales de Cochabamba planteó la necesidad de universalizar este impuesto para que también tributen aquellos sectores sociales que generan importantes movimientos económicos con actividades ilícitas.

Resulta evidente que cuando se trata de llenar las arcas del Estado cualquiera de los muchos argumentos relacionados con las dificultades técnicas que suelen plantearlo como de difícil aplicación parecen ser fácilmente superadas.

No parece ocioso recordar que la idea de establecer un impuesto de estas características está basado en una propuesta de James Tobin y ha sido largamente propiciado por ATTAC como un instrumento destinado a conformar un fondo de ayuda a los ciudadanos y no como lo manifiesta el gobierno boliviano con la intención de reducir su déficit para poder cumplir seguramente con las consabidas metas fiscales impuestas por el FMI

B2. Paraguay: bloquean rutas contra la privatización de las empresas públicas y el uso de semillas transgénicas

Campesinos bloquearon la ruta internacional General Aquino que conduce a la frontera con Brasil, en reclamo de tierras, la suspensión de proyectos de privatización de empresas públicas y la no utilización de semillas transgénicas.

Mientras, unos seis mil labriegos continuaron por segundo día consecutivo una manifestación de protesta en Santa Rosa del Aguaray, también en el norte, para llamar la atención por la creciente presencia de productores brasileños en esa zona.

Según el dirigente de la Organización Nacional Campesina, Elvio Benítez, los empresarios del vecino país 'compran extensas áreas en Paraguay y se dedican al cultivo de soya, que no requiere mucha mano de obra'.

'Exigimos el retiro de la Ley de Privatizaciones (...) vamos a endurecer nuestra postura porque no podemos permitir que unos cuantos legisladores, en nombre de millares de paraguayos, decidan qué hacer con las empresas del Estado', dijo Benítez a la prensa.

También por estos motivos se concentraron más de mil campesinos en el departamento de San Pedro, a unos 220 kilómetros de la capital paraguaya.

El líder agrario destacó que el cierre de ruta 'probablemente, es la única herramienta válida para llamar la atención del gobierno'.

Precisó que unas 70 organizaciones campesinas y sociales, con casi 1.500 miembros, se manifiestan contra la inacción del gobierno del presidente Nicanor Duarte 'que nos prometió tierra para cultivar y vivir de nuestros productos'.

Por su parte, el ministro de Obras Públicas paraguayo, José Alderete, conversó en las



últimas horas con representantes de los campesinos para acelerar los trámites para completar el asfaltado de la Ruta 11, otra de las peticiones de los manifestantes.

La falta de solución a las demandas de tierras y techos presentadas por los campesinos al Ejecutivo durante décadas profundizan cada día la crisis del campo, en especial en los departamentos más pobres.

Los labriegos insisten en que la agroexportación y el cultivo mecanizado implementado por las transnacionales no les favorece en nada, y que esta situación empobrece cada día los pequeños agricultores, dejándoles sin tierras y sin empleo.

redaccion@argenpress.info
info@argenpress.info webmaster@argenpress.info

B3. Panamá: El pueblo va a las urnas en plebiscito contra el TLC

La Alianza Nacional por la Vida realizó durante todo el miércoles un plebiscito para expresar la voluntad del pueblo contra el Tratado de Libre Comercio (TLC) entre Estados Unidos y Panamá. Hasta las cinco de la tarde, varias urnas en distintos puntos del país recibieron los votos.

Bajo la consigna de "Otro Panamá es posible", el objetivo de las actividades es llamar la atención para los efectos negativos de la aplicación de las políticas neoliberales en el país. Formada por organismos y movimientos sociales, la Alianza afirma que hace falta una articulación nacional de los diferentes sectores de la población panameña que está siendo despojada de sus derechos a causa del neoliberalismo.

Según argumenta la convocatoria de la consulta popular, "para decir si a la vida hoy en Panamá, es necesario un rotundo 'no' al TLC".

En Ciudad de Panamá la votación ocurrió en las facultades de Derecho, Humanidades y Administración Pública de la Universidad de Panamá, en el centro comercial, en las plazas públicas, entre otros.

Además del TLC, la movilización también rechaza las acciones del Fondo Monetario Internacional (FMI), del Banco Mundial, de la Organización Mundial del Comercio (OMC) y de las corporaciones transnacionales.

Agência de Informação Frei Tito para a América Latina – ADITAL

B4. Nicaragua: la problemática del agua

Harmhel Antonio Dalla Torre S.

La población nicaragüense muestra interés y define como necesidad primaria el abastecimiento de agua potable en cantidad y calidad adecuadas para toda la población. Asocian la importancia del recurso al desarrollo de actividades básicas para la subsistencia humana; expresiones como: 'liquido vital', 'sin el agua no hay vida', 'de ella depende la existencia humana', 'importante para la salud, higiene, consumo diario, aseo personal, uso doméstico, etc.' son muy frecuentes, reafirmando de esta manera la visión y/o percepción de la población en relación con el recurso.

Esta necesidad es más sentida en los sectores rurales y en los barrios periféricos urbanos, en donde el agua es un recurso escaso y/o de mala calidad , por lo cual la lucha por su obtención forma parte del quehacer cotidiano de las familias, principalmente de las mujeres, quienes se ven más afectadas por esta situación.

Por otra parte, se percibe un bajo nivel de conciencia con respecto al valor ecológico del recurso agua, por lo general asociado a la disponibilidad de la misma, en función de las necesidades humanas. Cabe mencionar que el valor ecológico aflora con más frecuencia en las personas ligadas al manejo de recursos naturales ya sea nivel técnico o a nivel de comunidades organizadas alrededor de proyectos de agua o de recursos naturales.

En este sentido, el proceso de construcción de una cultura sustentable de agua debiera fomentar la valoración de los recursos naturales y, especialmente el agua, en términos de valores sociales. Esta afirmación implica, por tanto, que este proceso de apropiación de la educación ambiental deberá ser abordado desde todos los niveles educativos, formales, no formales e informales.

Actualmente se encuentra en proceso de elaboración una Ley de Aguas en Nicaragua, por lo tanto el ordenamiento y gestión integral del recurso agua debe abordar los vacíos, así como las necesidades y prioridades expresadas por la población, considerando las necesidades de abastecimiento humano como prioritarias y asegurando la protección de la biodiversidad en su conjunto.



¡Es necesaria una Ley de Aguas que beneficie a todas y todos los nicaragüenses!
redaccion@argenpress.info
info@argenpress.info

B5.México: sufren el desempleo abierto mas de un millón de mexicanos

Un 1.093.000 personas se encontraban en situación de desempleo abierto en México durante el segundo trimestre de 2004, reveló el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI).

La tasa de desempleo abierto alcanzó en ese lapso su nivel más alto (3.4%) en ciudades con 100.000 y más habitantes; en las de 15.000 a menos de 100.000 fue de 2.3%; en las de 2.500 a menos de 15.000 fue de 2% y en localidades rurales de 0.9%, precisa la información.

Entre abril y junio último, la población que generó algún bien económico o prestó un servicio se ubicó en 42.306.000 personas, cifra que supera en un 1.673.000 personas a la registrada en el mismo lapso de un año antes, agrega.

El 50.4% de la población ocupada se concentró en ciudades de 100.000 y más habitantes, mientras el promedio de horas trabajadas fue de alrededor de 42 a la semana.

De las personas ocupadas, 6.9 millones (que representan el 16.4% del total) están en el sector primario; 10.5 millones (24.8%) en el secundario o industrial; y 24.7 millones (58.4%) trabajan en el terciario o de los servicios.

Las cifras correspondientes que se registraron un año atrás, en el segundo trimestre de 2003, fueron de 6.8, 10.1y 23.6 millones de trabajadores, respectivamente, lo cual deja ver el estancamiento en el sector primario y los incrementos de los sectores secundario y terciario, indica el INEGI.

La mayor parte de los ocupados (26.4 millones) son asalariados, y les siguen en orden de importancia los trabajadores por cuenta propia, que representan el 24.8% de la población total, mientras los trabajadores sin pago ascienden a 3.6 millones y los patrones alcanzan un total de 1.8 millones.

info@argenpress.info
webmaster@argenpress.info

B6. Foro Social Mundial 2005. Llamado a intérpretes, traductores y técnicos voluntarios

"Otro mundo es posible" Foro Social Mundial 2005

Porto Alegre (Brasil) del 26 al 31 de enero de 2005 Llamado a intérpretes, traductores y técnicos voluntarios

Babels busca intérpretes (interpretación simultánea) y traductores voluntarios. Nomad busca voluntarios para el equipo técnico de interpretación.

En su quinto año, el FSM se hace más inclusivo y participativo en el desarrollo de su programa y en la organización de las reuniones que realiza conjuntamente con el Campamento de la Juventud. La finalidad del FSM es desarrollar prácticas que permitan la interacción y la participación no solo a través de los discursos e ideas, sino también durante el foro en si. El trabajo voluntario será esencial en esta evolución e incluirá, entre otros aspectos, actividades culturales, arquitectura ecológica y prácticas de economía solidaria.

De acuerdo con la evaluación inicial, se requerirá cerca de 1.400 voluntarios para satisfacer las necesidades de traducción.

Lo invitamos a unirse al grupo dinámico de activistas que se encargarán de los aspectos humanos y técnicos de las traducciones e interpretaciones, bajo la coordinación del Comité de Organización del FSM. Ser voluntario en el FSM va a requerer su presencia durante por lo menos siete días: del 24 al 31 de enero (fin del evento). Se dará prioridad a los voluntarios locales a fin de favorecer el desarrollo de las dinámicas del trabajo actual de cientos de organizaciones. No obstante, en función del presupuesto que todos compartiremos, podremos cubrir los costos del viaje de ida y vuelta a Porto Alegre. También se proveerá alojamiento, generalmente en casas de particulares, gracias a la hospitalidad de los habitantes de la ciudad. Si el presupuesto lo permite, se cubrirán los costos de alimentación (almuerzos) de los voluntarios con cupones que podrán canjear en los puestos de comida del FSM.

El FSM 2005 tendrá lugar en la ciudad de Porto Alegre e implicará la ambientación de algunas calles, plazas y muelles con motivos que den a conocer las opciones que proponemos para



lograr un cambio en el mundo, desde la cultura hasta la economía y las relaciones sociales. El área de actuación del FSM será declarada libre de auspiciadores como Pepsi y Coca Cola y marcas como Microsoft y otros fabricantes de los equipos que generalmente se usan en los eventos internacionales.

La organización del trabajo preliminar incluirá la participación internacional durante los meses previos al FSM real. Esto dará lugar a varias actividades "autoorganizadas" en Porto Alegre. El principio fundamental es recolectar propuestas de diversos movimientos y organizaciones sociales que se reagruparán por áreas temáticas. Habrá al menos 200 salas de diferentes tamaños con capacidad para albergar de 50 a 1.000 personas.

Puede empezar ya mismo a trabajar como voluntario para el FSM, ya sea en los proyectos de Babels o Nomad, según su disponibilidad, preferencia y área de experiencia.

Estarás ayudando más de 100 000 personas a interactuar en el FSM sin barreras de idioma.

Le proponemos participar en una de las experiencias más audaces que se haya realizado desde el inicio del Foro Social. Su ayuda es realmente valiosa durante o antes del FSM, en el momento o desde donde pueda hacerlo.

Para mayor información sobre el FSM remítase al sitio web oficial http://www.forumsocialmundial.org.br/ El objetivo de este llamado en Babels-Nomad es reforzar el llamado que pronto publicará el Comité de Organización del FSM.

Reapropiación de las prácticas y técnicas

Los voluntarios no solo son llamados a ofrecer sus servicios de traducción para el FSM, sino también a ayudar a los participantes a dominar las prácticas y técnicas de comunicación democrática en el
nivel mundial.

Babels

Necesitamos intérpretes voluntarios (interpretación simultánea) profesionales o no. El FSM generalmente se realiza en 4 idiomas: inglés, francés, español y portugués. No obstante, el FSM5 incluirá también idiomas africanos, amerindios, asiáticos y probablemente algunos idiomas europeos. Todos los eventos se realizarán al menos en dos de los idiomas principales y los demás idiomas alternarán en las diferentes salas de conferencias.

Necesitamos traductores voluntarios (traducción escrita). El proceso de preparación para el FSM5 comenzará pronto con consultas internacionales sobre los temas del programa y el trabajo participativo mundial en la organización de los eventos del FSM.

Obviamente, este proceso solo será posible con la ayuda de traductores. El voluntario trabajará a través del correo electrónico y
en el horario que le convenga. Por ejemplo, la carta para explicar la metodología del programa debe estar en 14 idiomas: árabe, chino, inglés, francés, hindi, japonés, coreano, portugués, quechua, ruso, español, swahili, telugu y tailandés.

Intérpretes y traductores: sírvanse inscribirse en www.babels.org/registration. Haga clic en: fsm-wsf 2005 (intérpretes)o transtrad (traductores). Si ya está inscrito, solo cambie su archivo.

Necesitamos contactos y coordinadores voluntarios. Necesitamos ayuda para difundir este llamado y lograr la movilización global,
principalmente en el triángulo que abarca Buenos Aires (Argentina), Montevideo (Uruguay) y Rio de Janeiro (Brasil), así como la Región de las Américas, a fin de asistir a cientos de voluntarios durante el FSM, contactar a más voluntarios y ayudar a los no profesionales adquirir las técnicas de interpretación.

Para contactos, coordinadores o mayor información: escriba a
fsm-argentina@babels.org - Brasil:
fsm-sul@babels.org+fsm-norte@babels.org
fsm-colombia@babels.org -
fsm-peru@babels.org -
fsm-uruguay@babels.org -
fsm-usa@babels.org -fsm-africa@babels.org
fsm-asia@babels.org -
fsm-europa@babels.org Si
todavía no hay un contacto en su región, envíe un mensaje a: poa2005@babels.org

Nomad

Es una iniciativa para desarrollar y promover las tecnologías en todos los aspectos de la vida. Es un esfuerzo para consolidar el conocimiento disperso y ponerlo en el dominio público. En el marco del FSM, Nomad propone técnicas alternativas para equipar las salas de conferencias para la interpretación simultánea. El proyecto de Nomad consta de dos partes

principales: la transmisión de voces en las salas de conferencias y la digitalización de las señales de voz. El objetivo de Nomad no solo es desarrollar soluciones para enfrentar situaciones diversas durante las conferencias sino también aprender las técnicas que permitan que los diversos actores dominen tales situaciones en el futuro. Estas soluciones se desarrollarán con base en el "espíritu desoftware libre": el trabajo conjunto y el conocimiento compartido.

Necesitamos voluntarios durante el FSM para preparar las salas de traducción, administrar los diferentes sistemas durante el evento, ayudar en el archivo e indización de las conferencias en todos los idiomas y procesar los datos de cómputo (principalmente personas de la región de Porto Alegre o personas a cargo del FSM).

Necesitamos voluntarios antes del FSM para intercambiar experiencias y soluciones técnicas y ayudar a crear sistemas diferentes.

C1. ATTAC-Venezuela

En el día de hoy hemos visto como la población venezolana ha acudido masivamente a los centros de votación, siendo un hecho que los niveles (históricos en nuestro país)de abstención han disminuido significativamente. El aumento de números de votantes(más no de centros de votación) han producido un retardo en el proceso electoral. Los sectores de la oposición obvian intencionalmente estas variables y adjudican la responsabilidad de la poca fluidez del proceso al Consejo Nacional Electoral y a los mecanismos operativos que se habían estipulado aplicar en este proceso refrendario.

La oposición, a través de los medios de comunicación, ha construido una matriz de opinión en la que se responsabiliza a la aplicación del dispositivo "Capta Huellas del retraso existente en la jornada. El capta Huella " (dispositivo para verificar la huella digital del votante) se estaba utilizando al principio de proceso de votación a fin de evitar cualquier fraude relacionado con la usurpación de identidad y doble voto.

Desde tempranas horas los sectores de la oposición han saboteado el funcionamiento de los capta huellas de distintas formas. La no aplicación de esta tecnología ha derivado en casos de clonación de cédulas y otras irregularidades importantes.

Actualmente nos preocupa la situación de cómo los sectores de la oposición están publicando proyecciones en internet en las cuales aparecen como ganadores con respecto al chavismo, creando así falsas expectativas en los seguidores de esta opción política, lo cual puede generar en hechos violentos cuando contrasten con los resultados reales que emitirá el CNE en su debido momento.

Hacemos un llamado a la comunidad internacional puesto que la amenaza de fraude tecnológico y la confrontación violenta sigue siendo el escenario en que se maneja la oposición, por tanto instamos a que se mantengan alerta de la situación en Venezuela y que mantengan una posición crítica ante cualquier tipo de información que trate de tergiversar la realidad electoral de nuestro país. Es importante resaltar que, a pesar de algunos pequeños focos de violencia, esta jornada se ha desenvuelto en un ambiente pacífico, democrático y participativo.

Debemos tener claro que Venezuela en estos momentos se debate entre dos propuestas políticas antagónicas y totalmente excluyentes, en el que el proyecto bolivariano intentar significar una propuesta de transformación a nuestra realidad histórica como latinoamericanos

La solidaridad internacional en estos términos es fundamental a la hora de construir un proyecto político alternativo, autónomo y libertario; por lo tanto es vital en estos momentos la defensa del proceso revolucionario por todos los actores políticos y movimientos sociales mundiales que apuestan a un modelo alternativo de sociedad.

Equipo de Comunicaciones Hispano-Latinoamericano de ATTAC (ECHLA)

Enlaces

***¿Una heroína americana?** . *Noemí Klein*

***Primavera en medio del verano. Un comentario sobre el FSA de Quito.** *Santiago Ortiz*